

Gebrauchsanweisung | Instructions for use |  
Mode d'emploi | Modo de empleo | Modalità d'uso



3D Isoliermittel  
3D separating medium  
Isolant 3D  
Barniz aislante 3D  
Isolante 3D

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Dentaforum entschieden haben. Damit Sie dieses Produkt sicher und einfach zum größtmöglichen Nutzen für sich und die Patienten einsetzen können, muss diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen und beachtet werden. In einer Gebrauchsanweisung können nicht alle Gegebenheiten einer möglichen Anwendung beschrieben werden.

Bei Fragen und Anregungen steht Ihnen unsere Hotline (+49 7231 803-555) gerne zur Verfügung.

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte empfehlen wir Ihnen auch bei häufiger Verwendung des gleichen Produktes immer wieder das aufmerksame Durchlesen der jeweils aktuell beiliegenden bzw. im Internet unter [www.dentaforum.com](http://www.dentaforum.com) hinterlegten Gebrauchsanweisung.

## 1. Hersteller

Dentaforum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Deutschland

## 2. Produktbeschreibung

Das 3D Isoliermittel bildet eine Isolierschicht zwischen dem im 3D-Druck erstellten Kunststoffmodell und Orthocryl®/Orthocryl® LC.

Für die Fertigung von Zahnspangen empfehlen wir hochwertige Kunststoffvollmodelle, gefertigt im DLP-Verfahren (Digital Light Processing), z. B. prime4me® Sockelmodell (REF 430-110-10). Diese Modelle gewährleisten, neben der sehr hohen Detailtreue und der daraus resultierenden präzisen Passung der Apparaturen, das gewohnte Arbeiten im Labor.

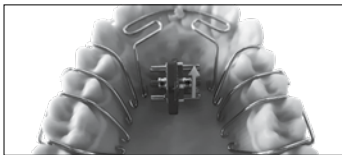
Bei der Vielzahl an Materialien für den Modelldruck ist die Eignung des 3D Isoliermittels vor Gebrauch zu testen.

### 3. Verarbeitungsanleitung

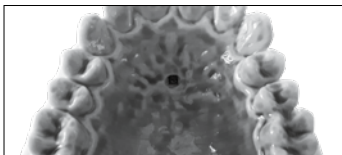
**3.1** Ggf. bereits bei der Modellerstellung im 3D Druck Verfahren Unterschnitte im Zahn- und/oder Kieferbereich ausblocken.

**3.2** Radierungen am Kunststoffmodell und ggf. Aufnahme Löcher/-schlitze für die Dehnschraube/n vornehmen

**3.3** Positionieren der Dehnschraube/n und Biegen der Drahtelemente.



**3.4** Tragen Sie vor dem definitiven Fixieren der Dehnschraube/n und Drahtelemente mit einem Isolierpinsel das 3D Isoliermittel gleichmäßig modeldeckend auf und lassen Sie die Isolierung gut trocknen. Wiederholen Sie den Vorgang um eine ausreichende, flächendeckende Isolierschicht zu erhalten.

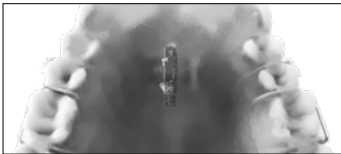


**3.5** Blocken Sie ggf. Zahn- und Kieferunterschnitte aus und fixieren Sie in gewohnter Weise die Dehnschraube/n und Drahtelemente auf dem trockenen, isolierten Kunststoffmodell. Um den milchigen Effekt im Kunststoff zu vermeiden, ist Thermowachs (REF 120-170-00) zu verwenden.



**3.6** Ggf. einen Wachsstreifen zur Kunststoffbegrenzung anbringen.

**3.7** Kunststoffverarbeitung in gewohnter Weise. Bitte beachten Sie die entsprechende Gebrauchsanweisung.



**3.8** Abschließend lassen sich die Isolierrückstände sehr gut mit einem Dampfstrahler oder mit Wasser und Bürste rückstandslos entfernen.



## 4. Lagerung und Haltbarkeit

Das 3D Isoliermittel ist vor Verunreinigungen zu schützen und im geschlossenen Behälter zu lagern. Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.

## 5. Lieferprogramm

3D Isoliermittel, 100 ml, REF 162-801-00

## 6. Qualitätshinweise

Dentaurum versichert dem Anwender eine einwandfreie Qualität der Produkte. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung beruht auf eigener Erfahrung. Der Anwender ist für die Verarbeitung der Produkte selbst verantwortlich. In Ermangelung einer Einflussnahme von Dentaurum auf die Verarbeitung durch den Anwender besteht keine Haftung für fehlerhafte Ergebnisse.

## 7. Erklärung der verwendeten Etikettensymbole



Bitte Etikett beachten. Zusätzliche Hinweise finden Sie im Internet unter [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) (Erklärung der Etikettensymbole, REF 989-313-00).

## Dear customer

Thank you for choosing a quality product from Dentaaurum. It is essential to read these instructions carefully and adhere to them to ensure safe, efficient use and ensure that you and your patients gain full benefit. Instructions for use cannot describe every eventuality and possible application.

In case of questions or ideas, please contact your local representative.

As our products are regularly upgraded, we recommend that you always carefully read the current Instructions for use supplied with the product and stored in the internet at [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com), even though you may frequently use the same product.

## 1. Manufacturer

Dentaaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany

## 2. Product description

The 3D separating medium forms a separating layer between the 3D-printed plastic model and Orthocryl®/Orthocryl® LC.

To fabricate dental models, we recommend using high quality plastic models that were made using DLP (Digital Light Processing). e. g. prime4me® base model (REF 430-110-10). Besides being highly accurate and therefore ensuring very precise fitting, these models allow for the usual process in the laboratory.

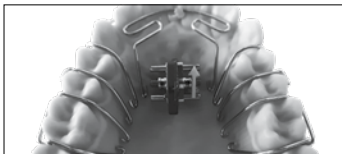
Due to the large variety of materials for model printing, it is essential to test the suitability of the 3D separating medium before its use.

### 3. Processing instructions

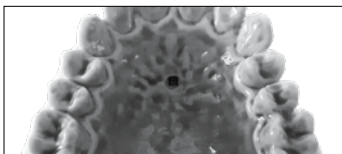
**3.1** If necessary, block out undercuts in the area of the teeth/jaw during fabrication using the 3D printing process.

**3.2** Scrape the plastic model and, if required, create holes/slits for the expansion screw.

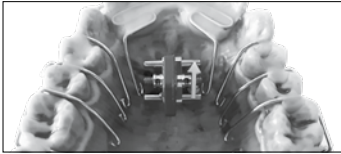
**3.3** Place the expansion screw in position and bend the wire elements.



**3.4** Apply the 3D separating medium evenly with a brush over the entire model before the expansion screw (or screws) and wire elements are finally fixed in place and allow the separating medium to dry thoroughly. Repeat the process in order to achieve an even separating layer everywhere.

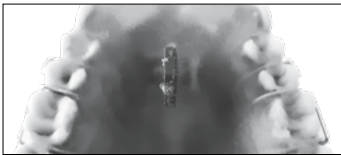


**3.5** If required, block out undercuts in the tooth/jaw area and fix the expansion screw(s) and wire elements as usual on the dried plastic model. Use Thermo wax (REF 120-170-00) to avoid a milky effect in the plastic.



**3.6** If necessary, use a wax strip as a boundary for the plastic.

**3.7** Process the plastic as usual. Please follow the corresponding Instruction for use.



**3.8** Residues from the separating medium can easily be removed completely with a steam cleaner or with water and a brush.





## 4. Storage and shelf life

Protect the 3D separating medium from contamination and store in a closed container. Do not use after the expiry date.

## 5. Availability

3D separating medium, 100 ml, REF 162-801-00

## 6. Quality information

Dentaurum ensures faultless quality of its products. These recommendations are based upon Dentaurum Implants' own experiences. The user is solely responsible for the processing of the products. Responsibility for failures cannot be taken, as we, Dentaurum, have no influence on the processing on site.

## 7. Explanation of symbols used on the label



Please refer to the label. Additional information can be found at [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) (Explanation of symbols on labels REF 989-313-00).

**Chère Cliente, cher Client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la qualité Dentaurum. Pour une utilisation sûre et pour que vous et vos patients puissiez profiter pleinement des divers champs d'utilisation que couvre ce produit, nous vous conseillons de lire très attentivement son mode d'emploi et d'en respecter toutes les instructions. Un mode d'emploi ne peut décrire de manière exhaustive tous les aspects liés à l'utilisation d'un produit.

Si vous avez des questions, votre représentant sur place est à votre service pour y répondre et prendre note de vos suggestions.

En raison du développement constant de nos produits, nous vous recommandons, malgré l'utilisation fréquente du même produit, la relecture attentive du mode d'emploi actualisé ci-joint (cf. également sur Internet sous [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)).

## **1. Fabricant**

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen |  
Allemagne

## **2. Description du produit**

L'isolant 3D forme une couche isolante entre le modèle en résine fabriqué au moyen de l'impression 3D et Orthocryl®/Orthocryl® LC. Pour la fabrication des appareils dentaires, nous recommandons des modèles de qualité, entièrement en résine et fabriqués par le procédé DLP (Digital Light Processing), p. ex. prime4me® modèle de base (REF 430-110-10). Ces modèles permettent de reproduire fidèlement les détails, ce qui assure un ajustage précis des appareils. De plus, le travail en laboratoire se fait comme à l'accoutumée.

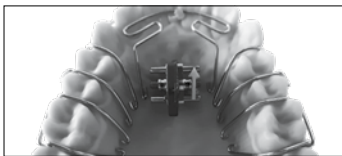
L'éventail des matériaux pour l'impression des modèles étant vaste, il convient de tester la compatibilité de l'isolant 3D avec le matériau en question avant utilisation.

### 3. Instructions de mise en œuvre

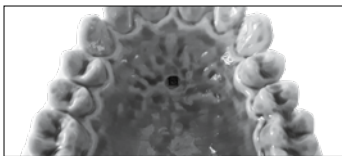
**3.1** S'il y a lieu, comblez les contre-dépouilles au niveau des dents/ ou de la mâchoire dès l'étape de fabrication du modèle par procédé d'impression 3D.

**3.2** Effectuez des grattages sur le modèle en résine et, s'il y a lieu, des perforations/rainures pour l'écarteur.

**3.3** Positionnez l'écarteur/ les écarteurs et pliez les éléments filaires.



**3.4** Avant la fixation définitive de l'écarteur/des écarteurs et des éléments filaires, appliquez l'isolant 3D uniformément et de manière couvrante sur le modèle à l'aide d'un pinceau et laissez sécher soigneusement l'isolation. Répétez l'opération afin d'obtenir une couche isolante suffisamment couvrante.

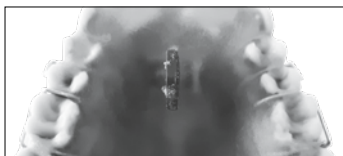


**3.5** Comblez, s'il y a lieu, les contre-dépouilles des dents et de la mâchoire et fixez l'écarteur/les écarteurs ainsi que les éléments filaires, comme d'habitude, sur le modèle en résine sec et isolé. Pour éviter un effet laiteux dans la résine, utilisez de la cire thermique (REF 120-170-00).

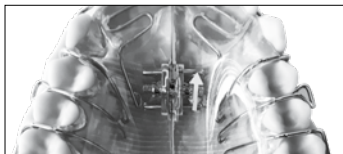


**3.6** Vous pouvez, si nécessaire, mettre en place une bande de cire pour délimiter la résine.

**3.7** Mettez en œuvre la résine comme d'habitude. Veuillez respecter le mode d'emploi correspondant.



**3.8** Pour terminer, éliminez soigneusement les résidus d'isolant au jet de vapeur ou avec de l'eau et une brosse.



## 4. Stockage et durée de conservation

Protégez l'isolant 3D de toute contamination et stockez-le dans un récipient fermé. Ne plus utiliser si la date de péremption est dépassée.

## 5. Gamme disponible

Isolant 3D, 100 ml, REF 162-801-00

## 6. Remarques au sujet de la qualité

Dentaurum garantit à l'utilisateur une qualité irréprochable des produits. Le contenu du présent mode d'emploi repose sur notre propre expérience. L'utilisateur est personnellement responsable de la mise en œuvre des produits. N'ayant aucune influence sur leur manipulation par ce dernier, Dentaurum ne peut être tenue pour responsable de résultats inexacts.

## 7. Explication des symboles utilisés sur l'étiquette



Référez-vous à l'étiquette. Pour des renseignements supplémentaires, rendez-vous sur notre site Internet [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) (Explication des symboles utilisés sur l'étiquette REF 989-313-00).

## Estimado cliente

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de calidad de la casa Dentaurum. Para poder utilizar este producto de forma fácil y segura y sacarle el mayor partido posible para Ud. y sus pacientes, deberá leer y seguir atentamente estas instrucciones de uso. En un modo de empleo no pueden ser descritos todos los datos y pormenores para una posible aplicación o utilización.

En caso de preguntas, no dude en ponerse en contacto con su representante local.

Debido al permanente desarrollo de nuestros productos, recomendamos que vuelva a leer atentamente el modo de empleo actualizado anexo al producto o bien el modo de empleo que Ud. encontrará en internet en [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com), aun cuando Ud. utilice el mismo producto frecuentemente.

## 1. Fabricante

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Alemania

## 2. Descripción del producto

El barniz aislante 3D crea una capa aislante entre el modelo creado con la impresora de 3D y el Orthocryl®/Orthocryl® LC.

Para la elaboración de placas removibles recomendamos modelos completos de resina de alta calidad, fabricados en DLP (Digital Light Processing), por ejemplo el prime4me® modelo base (REF 430-110-10). Además del altísimo nivel de detalle y el consiguiente ajuste preciso del aparato, estos modelos garantizan el trabajo habitual en el laboratorio.

Con la gran variedad de materiales utilizados para la impresión de modelos, la idoneidad del barniz aislante 3D debe ser probada antes de su uso.

### 3. Instrucciones de uso

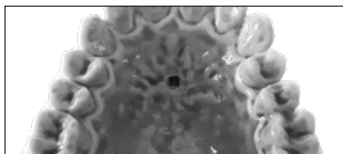
3.1 En caso necesario, al crear el modelo con el método de impresión 3D, rellenar los socavados en la zona del diente y/o de la mandíbula.

3.2 Realizar marcas en el modelo y, si es necesario, hacer agujeros/ranuras para el tornillo de expansión/s.

3.3 Colocación de los tornillos de expansión y doblado de los elementos de alambre.



3.4 Antes de la fijación final de los tornillos de expansión y de los elementos de alambre, aplique el barniz aislante 3D con un pincel para aislante uniformemente cubriendo el modelo y deje que el aislante se seque por completo. Repita el procedimiento para obtener una capa aislante suficiente y que cubra completamente.

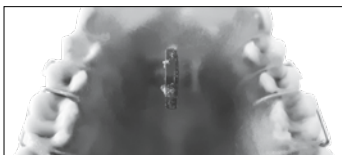


**3.5** En caso necesario, rellenar las muescas de los dientes y de la mandíbula y fijar los tornillos de expansión y los elementos de alambre como de costumbre en el modelo seco y recubierto con el aislante. Para evitar el efecto lechoso en el acrílico, se debe utilizar cera térmica (REF 120-170-00).

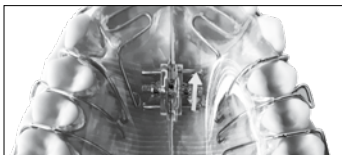


**3.6** Si es necesario, aplicar una tira de cera al margen del acrílico.

**3.7** Procesamiento del acrílico de la forma habitual. Siga las instrucciones de uso correspondientes.



**3.8** Por último, los restos del aislante pueden eliminarse fácilmente con el chorro de vapor o con agua y un cepillo.





## 4. Almacenamiento y tiempo de conservación

El agente aislante tridimensional debe protegerse de la contaminación y almacenarse en un recipiente cerrado. No utilizar una vez sobrepasada la fecha de caducidad.

## 5. Programa de suministro

Barniz aislante 3D, 100ml, REF 162-801-00

## 6. Referencias de calidad

Dentaurum garantiza al usuario la calidad impecable de sus productos. El contenido de este manual esta basado en experiencias propias. El usuario es responsable del manejo de los productos. En ausencia de cualquier influencia de Dentaurum en el procesamiento por parte del usuario, no se aceptará ninguna responsabilidad por resultados incorrectos.

## 7. Explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas



Por favor observe la etiqueta. Encontrará más información en Internet [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) en la sección (Explicación de los símbolos de las etiquetas REF 989-313-00).

## Egregio Cliente

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Dentaurum di qualità. Per utilizzare questo prodotto sul paziente in modo sicuro ed efficiente, le presenti modalità d'uso devono essere lette e seguite con molta attenzione. Tenga presente che in ogni manuale d'uso non possono essere descritti tutti i possibili utilizzi dei materiali citati e pertanto rimaniamo a Sua completa disposizione qualora necessitasse di ulteriori spiegazioni.

Per eventuali domande può chiamare il nr. 051 862580.

Poiché i prodotti che commercializziamo sono il risultato di sempre nuovi sviluppi tecnologici, le raccomandiamo di rileggere sempre attentamente le modalità d'uso allegate o quelle presenti nel sito [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) anche in caso di ripetuto utilizzo dello stesso prodotto.

## 1. Fabbricante

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen |  
Germania

## 2. Descrizione del prodotto

L'isolante 3D crea uno strato isolante tra il modello prototipato in resina e la resina Orthocryl®/Orthocryl® LC.

Per la realizzazione delle placche ortodontiche si consiglia l'uso di modelli in resina di alta qualità, ottenuti con sistema DLP (Digital Light Processing), ad es. modelli prototipati semplici SUP/INF (REF A-MOD-SEM1/2). Oltre all'altissimo livello di dettaglio e alla conseguente precisione dell'apparecchio ortodontico, questi modelli garantiscono l'abituale lavoro in laboratorio.

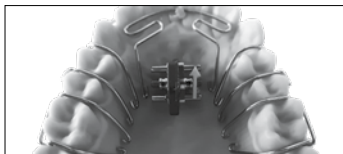
Considerato l'ampio numero di materiali per la stampa di modelli presenti sul mercato, l'idoneità dell'isolante 3D deve essere prima testata.

### 3. Istruzioni d'uso

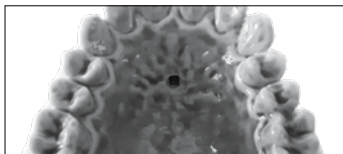
3.1 Se necessario, già nella creazione del modello con processo di stampa 3D, è possibile scaricare i sottosquadri nell'area dei denti e/o dei mascellari.

3.2 Incidere il modello in resina e, se necessario, predisporre i fori/fessure per le viti a espansione.

3.3 Posizionare le viti a espansione e piegare gli elementi in filo.



3.4 Prima di fissare definitivamente la/e vite/i a espansione e gli elementi in filo, applicare l'isolante 3D in modo uniforme con un pennello adatto coprendo tutte le superfici del modello e lasciare ben asciugare. Ripetere l'operazione per ottenere uno strato isolante sufficiente e completo

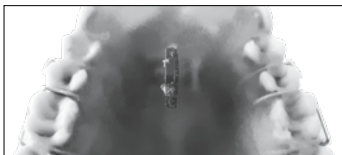


**3.5** Se necessario, scaricare i sottosquadri di denti e mascellari e fissare, nel modo consueto, sul modello di resina asciutto e isolato le viti a espansione e gli elementi in filo. Per evitare l'effetto lattiginoso della resina, scaricare utilizzando la cera Thermowax (REF 120-170-00).



**3.6** Se necessario, applicare una striscia di cera per delimitare l'acrilico.

**3.7** Lavorare l'acrilico come si è soliti fare. A tal fine, si raccomanda di seguire attentamente le specifiche modalità d'uso.



**3.8** Al termine del lavoro, i residui di isolante possono essere facilmente rimossi con un getto di vapore o con acqua e spazzola.



## 4. Stoccaggio e conservazione

L'isolante 3D deve essere protetto dalle contaminazioni e conservato in un contenitore chiuso. Non utilizzare il prodotto dopo la sua data di scadenza.

## 5. Programma di fornitura

Isolante 3D, 100 ml, REF 162-801-00

## 6. Avvertenze sulla qualità

La Dentaureum assicura la massima qualità dei prodotti fabbricati. Il contenuto di queste modalità d'uso è frutto di nostre personali esperienze e pertanto l'utilizzatore è responsabile del corretto impiego del prodotto. In mancanza di condizionamenti di Dentaureum sull'utilizzo del materiale da parte dell'utente non sussiste alcuna responsabilità oggettiva ad essa imputabile, per eventuali insuccessi.

## 7. Spiegazione dei simboli presenti sull'etichetta



Osservare l'etichetta. Ulteriori indicazioni sono disponibili nel sito internet [www.dentaureum.com](http://www.dentaureum.com) (Spiegazione dei simboli sulle etichette REF 989-313-00).





# Dentaurum

Germany | Benelux | España | France | Italia | Switzerland | Australia | Canada | USA  
and in more than 130 countries worldwide.



DENTAURUM  
QUALITY  
WORLDWIDE  
UNIQUE

- Informationen zu Produkten finden Sie unter [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)
- For more information on our products, please visit [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)
- Vous trouverez toutes les informations sur nos produits sur [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)
- Descubra nuestros productos en [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)
- Informazioni su prodotti sono disponibili nel sito [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)

Stand der Information | Date of information | Mise à jour  
Fecha de la información | Data dell'informazione: 01/21

Änderungen vorbehalten | Subject to modifications | Sous réserve de modifications  
Reservado el derecho de modificación | Con riserva di apportare modifiche

**D**  
DENTAURUM